

Changer de sourire pour changer de thème conversationnel

Mary Amoyal¹

Sous la codirection de Laurent Prévot¹ et Béatrice Priego-Valverde¹

¹ Aix-Marseille Université, CNRS, LPL, Aix-en-Provence, France

La conversation est une « production collaborative » (Sacks, Schegloff, & Jefferson, 1974) pendant laquelle les interlocuteurs mobilisent plusieurs « ressources multimodales » (Birdwhistell, 1968) et abordent plusieurs thèmes. Ces séquences thématiques s'enchaînent à l'appui de « mouvements conversationnels » (Riou, 2015) appelés transitions thématiques. Les transitions constituent des moments de négociations pendant lesquels les interlocuteurs se mettent d'accord sur le thème suivant. Cet accord mutuel s'effectue en trois phases : la proposition du nouveau thème par le locuteur, l'acceptation par l'interlocuteur et la ratification par le locuteur qui permet de valider l'accord commun sur le changement de thème.

Par ailleurs, il est admis que les signes du visage sont particulièrement observés par l'interlocuteur (Barrier, 2013). Il a également été montré que le sourire du locuteur contribue à maintenir l'attention de son interlocuteur (Theonas, Hobbs, & Rigas, 2008). Puisqu'on suppose que la transition nécessite l'attention partagée des interlocuteurs afin d'obtenir leur accord mutuel sur le prochain thème, il est intéressant de s'interroger sur la participation du sourire dans l'élaboration des transitions. Par cette étude nous explorons la phase de proposition de la transition à travers la question suivante : le locuteur mobilise-t-il son sourire pour indiquer qu'il propose un thème ?

Nous utilisons une approche méthodologique mixte associant des analyses quantitatives utilisées en linguistique de corpus et une analyse séquentielle employée dans l'AC et la LI. Nous avons étudié 20 interactions conversationnelles (40 interlocuteurs) issues des corpus « Cheese ! » (Priego-Valverde, Bigi, & Amoyal, 2020) et « Paco » (Amoyal, Priego-Valverde, & Rauzy, 2020) pour une durée totale de 5h30 de conversations. 234 transitions ont été annotées soit près de 12 transitions par interactions. L'ensemble du corpus a été contre-codé par un juge naïf de nos questions de recherches mais entraîné au protocole d'annotation des thèmes et des transitions. L'accord inter-annotateur est satisfaisant ($k=0.7$) ce qui permet de valider la relative fiabilité des annotations (Tellier, Azaoui, & Saubesty, 2012). Notons par ailleurs que 35% du corpus a été contre-codé en phases et que l'accord obtenu est qualifié d'excellent ($k=0.82$).

En comparaison avec la clôture du thème précédent, nos analyses montrent que 82% des propositions sont effectuées avec un changement d'intensités de sourire, donc majoritairement le locuteur change d'expression faciale lorsqu'il propose une transition thématique. Nos résultats montrent que 38% des propositions sont effectuées avec un sourire. Par ailleurs et dans la lignée des travaux de Maynard (1980), nos analyses qualitatives ont montré que la clôture d'un thème s'effectue majoritairement autour d'un accord sur ce qui vient d'être dit et avec des sourires de même intensité et/ou des rires partagés : ce dernier procédé étant souvent associé à la clôture d'un thème (Holt, 2010). En effet, 64 % des clôtures de thème sont effectuées avec un sourire ou un rire. Par conséquent, la fin d'un thème associée à des sourires ou à des rires peut donner lieu à une proposition effectuée avec une expression

faciale en contraste. En effet, 31% des propositions sont effectuées avec une rupture du sourire vers un visage neutre.

Cette étude montre que le changement de sourire du locuteur peut représenter un marqueur de changement de thématique. Une perspective de ce travail serait de regarder la réaction de l'interlocuteur lors de la phase d'acceptation de la transition.

MOTS-CLÉS : Sourire ; Conversation ; Proposition thématique ; Transition ; Mouvement

RÉFÉNCES BIBLIOGRAPHIQUES

- Amoyal, M., Priego-Valverde, B., & Rauzy, S. (2020). PACO: A corpus to analyze the impact of common ground in spontaneous face-to-face interaction. *Proceedings of the 12th Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2020)*, (pp. 621–626). Marseille.
- Barrier, G. (2013). La sémiologie du corps dans les interactions. Dans G. Barrier, *Les langages du corps en relation d'aide : La communication non verbale au-delà des mots* (pp. 41-74). Issy-les-Moulineaux: Esf.
- Birdwhistell, R. L. (1968). L'analyse kinésique. *Langages*(10), 101-106.
- Crow, B. (1983). Topic shifts in couples' conversations. Dans R. Craig, & K. Tracy, *Conversational coherence: Form, structure, and strategy* (pp. 136--156). Beverly Hills: Sage publications.
- Holt, E. (2010). The last laugh: Shared laughter and topic termination. *Journal of Pragmatics*, 42(6), 1513-1525.
- Maynard, D. W. (1980). Placement of topic changes in conversation. *Semiotica*, 30(3-4), 263-290.
- Priego-Valverde, B., Bigi, B., & Amoyal, M. (2020). "Cheese!": a corpus of face-to-face French interactions. *Proceedings of the 12th Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2020)*, (pp. 460–468). Marseille.
- Riou, M. (2015). A methodology for the identification of topic transitions in interaction. *Discours. Revue de linguistique, psycholinguistique et informatique. A journal of linguistics, psycholinguistics and computational linguistics*, 16 .
- Sacks, H., Schegloff, E., & Jefferson, G. (1974). A Simplest Systematics for the Organization of Turn-taking for conversation. *Language*, 50(4), pp. 696-735.
- Tellier, M., Azaoui, B., & Saubesty, J. (2012). Segmentation et annotation du geste: méthodologie pour travailler en équipe. *JEP-TALN-RECITAL 2012: Atelier DEGELS 2012 (Défi GEste Langue des Signes)* , (pp. 41-55)).
- Theonas, G., Hobbs, D., & Rigas, D. (2008). Employing Virtual Lecturers' Facial Expressions in Virtual Educational Environments. *IJVR*, 7(1), 31-44.